

INDUSTRIAL N ONE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
OPERATION MANUAL



ФРЕЗЕР
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ

ELECTRONIC VARIABLE SPEED
PLUNGE ROUTER

NERM2200-PRO

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор нашей продукции!

Мы рады предложить Вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства, используйте его в качестве справочного материала при дальнейшем использовании прибора.

НАЗНАЧЕНИЕ И УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Фрезер электрический предназначен для фрезерования древесины и пластмассы, прорезки пазов и канавок, снятия фасок, профилирования и подгонки краёв деталей. **ЗАПРЕЩЕНО!** Применение инструмента не по назначению не допускается!

Инструмент предназначен для использования при температуре от -10 до +40°C и относительной влажностью воздуха не более 80%, с отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

ВНИМАНИЕ! Придерживайтесь следующего режима работ с инструментом!

После непрерывной работы в течение 15-20 минут необходимо выключить инструмент, возобновить работу можно через 5 минут. Рекомендуется работать с инструментом не более 20 часов в неделю.

ПРЕИМУЩЕСТВА

- Высокоэффективный инструмент, рассчитан на интенсивную эксплуатацию в условиях профессиональных работ по обработке древесины.
- Используется для решения широкого спектра задач: фрезерования пазов и канавок, снятия фасок, подгонки краев и изготовление декоративных фигур.
- Мощный электродвигатель позволяет обрабатывать заготовки из пород деревьев различной твердости.
- Удобные прорезиненные рукоятки обеспечивают хорошую управляемость и контроль за процессом обработки.

DEAR CUSTOMER!

Thank you for choosing our products!

We are pleased to offer you products designed and manufactured in accordance with high quality, functionality and design requirements. Before using the tool, please read this manual carefully as it contains important information regarding your safety, as well as recommendations for the correct use and care of the tool. Take care to save this manual, use it as a reference for future use of the tool.

PURPOSE AND OPERATING CONDITIONS

The electric milling machine is designed for milling wood and plastic, cutting grooves and channels, removing chamfers, profiling and fitting edges of parts.

PROHIBITED! The use of the tool for purposes other than intended is not allowed!

The tool is intended for use at temperatures from -10 to +40°C and with an air relative humidity of no more than 80%, with no direct exposure to atmospheric precipitation and excessive air pollution.

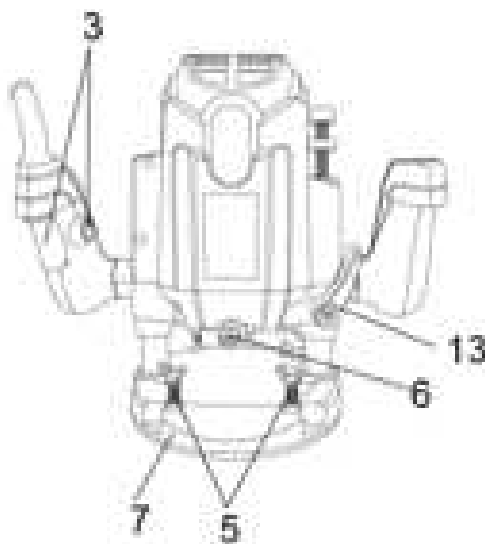
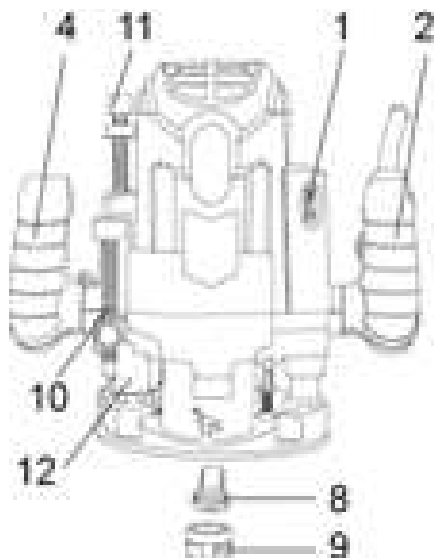
ATTENTION! Follow the following working mode when using the tool!

After continuous operation for 15-20 minutes, the tool must be turned off, and work can be resumed after 5 minutes. It is recommended to work with the tool for no more than 20 hours per week.

BENEFITS

- High-performance tool designed for intensive use in professional woodworking.
- Used for a wide range of tasks: milling grooves and channels, removing chamfers, fitting edges, and creating decorative figures.
- Powerful electric motor allows processing of wood species with varying degrees of hardness.
- Comfortable rubberized handles provide good control and management during the processing.

ВНЕШНИЙ ВИД



1. Регулятор выбора скорости
2. Ручка правая
3. Выключатель
4. Ручка левая
5. Винты с барашками для параллельной направляющей
6. Блокировка шпинделя
7. Основание/Направляющая пластина

8. Цанговый патрон
9. Резьбовой колпачок
10. Ограничитель глубины
11. Регулировочное колесо ограничителя глубины
12. Ограничитель, шестипозиционный
13. Рычаг блокировки

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

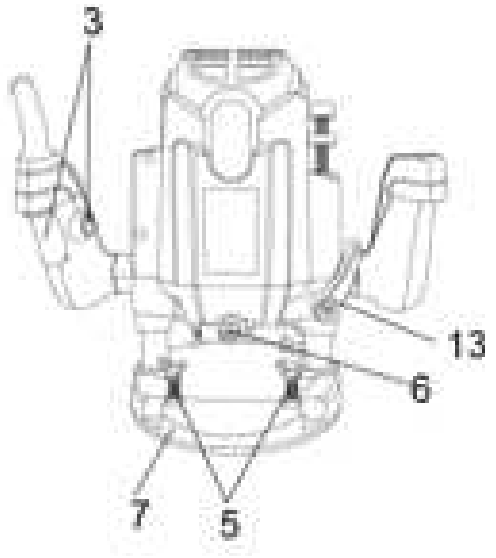
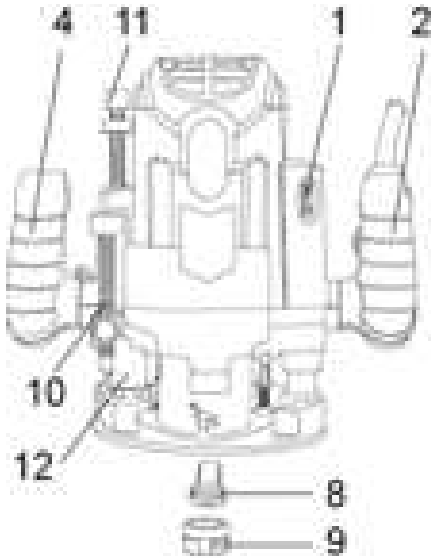
Напряжение, В	220
Мощность, Вт	2200
Диаметр цанги, мм	6,8,12
Глубина фрезерования, мм	50
Максимальный диаметр фрезы, мм	60
Скорость без нагрузки, об/мин	12000 ~23000
6-ступенчатая регулировка скорости	+
Плавный пуск	+
Регулировка оборотов двигателя	+
Поддержание оборотов под нагрузкой	+
Длина кабеля, м	2

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Фрезер – 1 шт.
2. Гаечный ключ – 1 шт.
3. Графитовая щетка – 1 шт.
4. Направляющая втулка – 1 шт.
5. Прямая направляющая – 1 шт.
6. 6 мм цанга – 1 шт.
7. 8 мм цанга – 1 шт.
8. 12 мм цанга (установлена во фрезерной машине) – 1 шт.
9. Фиксатор направляющей – 1 шт.
10. Контурная направляющая – 1 шт.
11. Винт – 2 шт.
12. Адаптер для извлечения стружки – 1 шт.
13. Пылезащитный экран – 1 шт.
14. Барашковый винт – 1 шт.

ВНИМАНИЕ! Внешний вид, технические данные и комплектация изделия могут быть изменены производителем без дополнительного извещения. Претензии, основанные на данной инструкции, могут быть отклонены.

EXTERIOR VIEW



- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Speed selector switch | 8. Collet chuck |
| 2. Right handle | 9. Threaded cap |
| 3. On/off switch | 10. Depth stop |
| 4. Left handle | 11. Depth stop adjustment wheel |
| 5. Thumb screws for parallel guide | 12. Six-position turret depth stop |
| 6. Spindle lock | 13. Locking lever |
| 7. Base/Guide plate | |

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage, V	220
Power, W	2200
Collet diameter, mm	6,8,12
Milling depth, mm	50
Maximum milling cutter diameter, mm	60
No-load speed, rpm	1200-23000
6-speed speed control	+
Soft start	+
Engine speed control	+
Maintaining speed under load	+
Cable length, m	2

ASSEMBLY

1. Router - 1 pc.
2. Spanner - 1 pc.
3. Graphite brush - 1 pc.
4. Guide bushing - 1 pc.
5. Straight guide - 1 pc.
6. 6mm collet - 1 pc.
7. 8mm collet - 1 pc.
8. 12mm collet (installed in the router) - 1 pc.
9. Guide lock - 1 pc.
10. Contour guide - 1 pc.
11. Screw - 2 pcs.
12. Dust extraction adapter - 1 pc.
13. Dust shield - 1 pc.
14. Wing screw - 1 pc.

ATTENTION! Appearance, technical data and complete set of the product can be changed by the manufacturer without additional notice. Claims based on this manual may be rejected.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования. Используемое в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки.
- Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

GENERAL SAFETY RULES WHEN WORKING WITH POWER TOOLS

WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all warnings and instruction for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye

- При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Личная безопасность

- Будьте внимательными, следите затем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств, проверяйте их protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off -position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust related hazards.

присоединение и правильное использование. Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

- Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами. Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Используйте зажимы, струбцины, тиски или другой способ надежного крепления обрабатываемой детали. Удержание детали рукой или телом ненадежно и может привести к потере контроля и к поломке инструмента или травмам.
2. Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, соответствующий вашей работе. Правильно подобранный электроинструмент позволяет более качественно выполнить работу и обеспечивает большую безопасность.
3. Не используйте электроинструмент, если не работает клавиша «включения/выключения» («ON/OFF»). Любой электроинструмент, в котором неисправна клавиша включения/выключения, представляет ПОВЫШЕННУЮ опасность и должен быть отремонтирован до начала работы. Отсоедините штепсель от источника электропитания перед проведением любых регулировок, замены аксессуаров или принадлежностей, или при хранении электроинструмента. Такие профилактические меры по обеспечению безопасности уменьшают риск случайного включения электроинструмента.
4. Храните электроинструменты вне досягаемости детей и других людей не имеющих навыков работы с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках пользователей не имеющих навыков.
5. Вовремя проводите необходимое обслуживание электроинструментов. Должным образом обслуженные электроинструменты, с острыми лезвиями позволяют более легко и качественно выполнять работу и повышают безопасность. Любое изменение или модификация запрещается, так как это может привести к поломке электроинструмента и/или травмам. Регулярно проверяйте регулировки инструмента, а также на отсутствие деформаций рабочих частей, поломки частей, а также состояния электроинструмента, которые могут влиять на неправильную работу электроинструмента. Если есть повреждения, отремонтируйте электроинструмент перед началом работ. Много несчастных случаев вызваны плохо обслуженными электроинструментами.

RULES OF OPERATION

1. Use clamps, vises, or other secure methods to hold the workpiece. Holding the workpiece by hand or with the body is unreliable and can result in loss of control, tool breakage, or injury.
2. Do not overload the power tool. Use the power tool that is suitable for your work. A properly selected power tool allows you to do a better job and provides greater safety.
3. Do not use the power tool if the ON/OFF switch is not working. Any power tool with a faulty ON/OFF switch represents an INCREASED hazard and should be repaired before starting work. Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories or attachments, or storing the power tool. Such safety precautions reduce the risk of accidental starting of the power tool.
4. Keep power tools out of the reach of children and other unskilled people. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.
5. Perform necessary maintenance on power tools in a timely manner. Properly maintained power tools with sharp blades make work easier and safer. Any alteration or modification is prohibited as it can lead to tool failure and/or injury. Regularly check the tool's settings, as well as the condition of its working parts, any broken parts, and the overall condition of the tool that can affect its performance. If there is any damage, repair the power tool before starting work. Many accidents are caused by poorly maintained power tools. Create a schedule for periodic servicing of your power tool. Use only accessories recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one power tool can become dangerous when used on another power tool.

Составьте график периодического сервисного обслуживания вашего электроинструмента. Используйте только принадлежности, которые рекомендуются изготовителем для вашей модели. Принадлежности, которые могут подходить для одного электроинструмента, могут стать опасными, когда используется на другом электроинструменте.

ПРАВИЛА УСТАНОВКИ ЧАСТЕЙ ОБОРУДОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ! Перед установкой оснастки выключите фрезер.

Установка и снятие фрез

1. Настоятельно рекомендуется надеть защитные перчатки перед заменой.
2. Наживите цанговый патрон на шпинделе, накрутив гайку 1.
3. Зафиксируйте шпиндель с помощью блокировки 3. Вставьте хвостовик фрезы в патрон. Хвостовик должен быть вставлен как минимум на 20 мм.
4. Затяните гайку 1, используя ключ 2.
5. Не затягивайте гайку 1 на цанге, если фреза не вставлена в патрон.



ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к замене фрезы, дождитесь остановки фрезера и дождитесь охлаждения фрезы.

INSTALLATION RULES FOR EQUIPMENT PARTS

CAUTION! Before installing the tool, turn off the router.

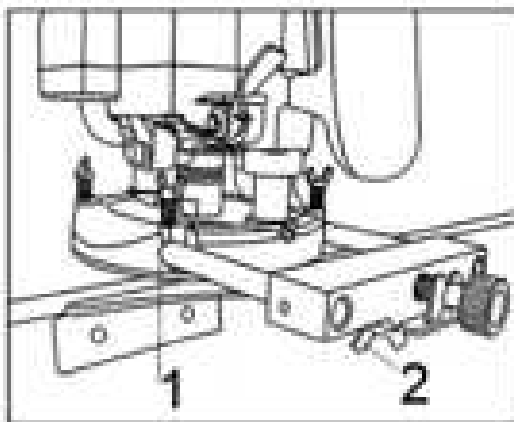
Installation and removal of router bits:

1. It is strongly recommended to wear protective gloves when replacing bits.
2. Thread the collet chuck onto the spindle by screwing on nut 1.
3. Lock the spindle with the locking mechanism 3. Insert the shank of the router bit into the collet. The shank must be inserted at least 20 mm.
4. Tighten the nut 1 using wrench 2.
5. Do not tighten nut 1 on the collet unless the cutter is inserted in the chuck.

WARNING! Before replacing the cutter, wait for the router to stop and wait for the cutter to cool down.

Использование прямой направляющей

Установите прямую направляющую в фиксатор и зафиксируйте ее с помощью барашкового винта (2). Вставьте фиксатор направляющей в отверстия, расположенные в основании фрезера, и зафиксируйте его с помощью барашкового винта (1).



Using a straight guide

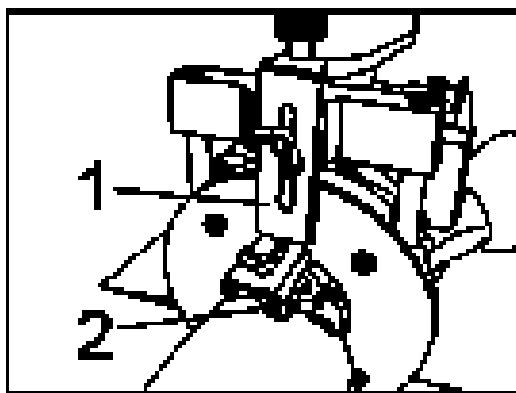
Insert the straight guide into the holder and secure it with the thumbscrew (2). Insert the holder into the holes located in the base of the router and secure it with the thumbscrew (1).

Контурная направляющая

Контурная направляющая используется для фрезерования изогнутых кромок и кромок неправильной формы. Направляющий ролик (2) движется по кривой, что позволяет получатьрезы высокого качества. Установка контурной направляющей осуществляется тем же способом, что и установка прямой направляющей. Во время фрезерования направляющий ролик должен плотно прилегать к поверхности обрабатываемого изделия.

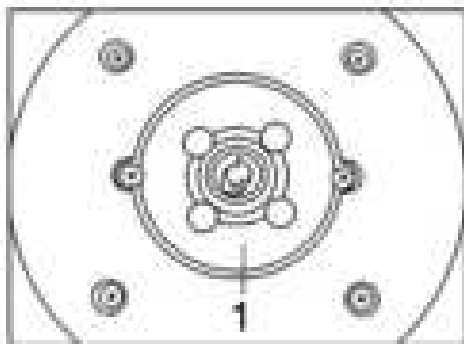
Contour guide

The contour guide is used for milling curved edges and irregularly shaped edges. The guide roller (2) moves along the curve, allowing for high-quality cuts. The contour guide is installed in the same way as the straight guide. During milling, the guide roller should fit tightly against the surface of the workpiece.



Направляющая втулка

Для установки направляющей втулки (1) необходимо ослабить два винта, расположенных в основании инструмента, вставить направляющую втулку (1) и затем надежно затянуть винты. Перемещайте фрезер с направляющей втулкой (1) таким образом, чтобы он скользил вдоль шаблона.

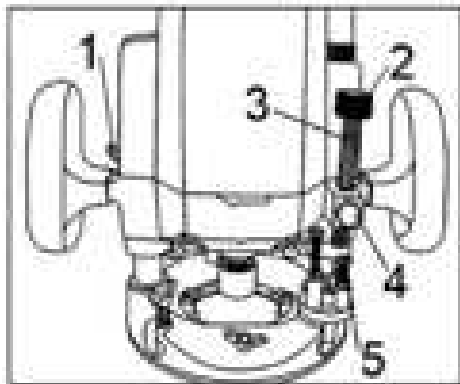


Guide bushing

To install the guide bushing (1), loosen the two screws located at the base of the tool, insert the guide bushing (1), and then tighten the screws securely. Move the milling machine with the guide bushing (1) so that it slides along the template.

Регулировка глубины фрезерования

Поместите инструмент на ровную поверхность. Ослабьте рычаг блокировки (1) и опустите корпус фрезерной машины так, чтобы фреза слегка коснулась поверхности. Зафиксируйте корпус машины, опустив рычаг блокировки (1) вниз. Затем опустите стопорную шпильку (3) до соприкосновения с шестигранным болтом (5). Стопорную шпильку можно быстро перемещать нажатием на кнопку быстрой подачи. (4). Нажав кнопку быстрой подачи, перемещайте стопорную шпильку (3) до получения требуемой глубины среза (4). Глубина среза эквивалентна расстоянию между стопорной шпилькой (3) и шестигранным болтом (5). Расстояние, на которое переместилась стопорная шпилька (3), можно оценить с помощью шкалы, расположенной на корпусе. Точная регулировка осуществляется поворотом стопорной гайки (2).



Adjustment of Milling Depth

Place the tool on a flat surface. Loosen the locking lever (1) and lower the milling machine body until the cutter lightly touches the surface. Fix the machine body by lowering the locking lever (1) downwards. Then lower the stop pin (3) until it touches the hex bolt (5). The stop pin can be moved quickly by pressing the quick feed button (4). Pressing the quick feed button, move the stop pin (3) until the desired cutting depth is achieved (4). The cutting depth is equivalent to the distance between the stop pin (3) and the hex bolt (5). The distance that the stop pin (3) has moved can be estimated using the scale located on the body. The precise adjustment is made by turning the locking nut (2).

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

ВНИМАНИЕ! Перед каждым использованием и периодически во время работы пользователь обязан:

- проводить визуальный осмотр инструмента,
- проверять общее состояние инструмента,
- проверять целостность инструмента, аксессуаров и защитных приспособлений к нему,
- проверить надежность креплений узлов, насадок и т.п., затяжки болтов и т.п.,
- отсутствия иных повреждений (в т.ч. течи) или иных отклонений от нормы.

При обнаружении – устранить недостатки до начала использования.

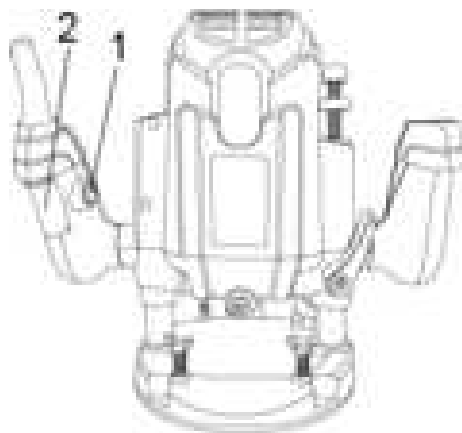
Использование инструмента, имеющего повреждения или ослабленные крепежные элементы – запрещено и опасно, в связи с возможностью получения травмы.

Производитель не несет ответственность за последствия и ущерб, причиненный вследствие использования инструмента с указанным выше отклонениями.

Включение и выключение фрезера

Нажмите переключатель [2], чтобы запустить машину, если вам нужна непрерывная работа, вы можете нажать кнопку блокировки [1], чтобы заблокировать переключатель.

Для выключения фрезера освободите выключатель.



ВНИМАНИЕ! Пластмассовые заготовки следует фрезеровать только на малых оборотах! Не опускайте фрезер при работающем электродвигателе. Не помещайте фрезер на пыльные поверхности.

Смазка

Фрезер не нуждается в дополнительной смазке.

WORKING WITH THE TOOL

ATTENTION! Before each use and periodically during operation, the user must:

- visually inspect the tool,
- check the overall condition of the tool,
- check the integrity of the tool, accessories, and protective devices,
- check the reliability of the connections of assemblies, attachments, etc., tightening bolts, etc.,
- check for any other damage (including leaks) or deviations from the norm. In case of any issues - rectify the shortcomings before use.

The use of a tool with damage or loosened fasteners is prohibited and dangerous, as it may cause injury.

The manufacturer is not responsible for the consequences and damage caused by the use of the tool with the above deviations.

Turning the Router On and Off

Press the switch [2] to start the machine. If you need continuous operation, you can press the lock button [1] to lock the switch.

To turn off the router, release the switch.

ATTENTION!

Plastic workpieces should only be milled at low speeds! Do not lower the router while the motor is running. Do not place the router on dusty surfaces.

Lubrication

The router does not require additional lubrication.

Выбор скорости

С помощью колесного регулятора установите необходимую скорость.

Значение скорости:

1-2 – малая скорость;

3-4 – средняя скорость;

5-6 – высокая скорость



Choosing speed

Use the wheel regulator to set the required speed.

The speed values are:

1-2 – low speed;

3-4 – medium speed;

5-6 – high speed



Материал	Диаметр фрезы	Значение скорости
Твердое дерево (береза)	4-10 мм	5-6
	12-20 мм	3-4
	22-40 мм	1-2
Мягкое дерево (сосна)	4-10 мм	5-7
	12-20 мм	3-6
	22-40 мм	1-3
Картон	4-10 мм	3-7
	12-20 мм	2-4
	22-40 мм	1-3
Пластик	4-15 мм	2-3

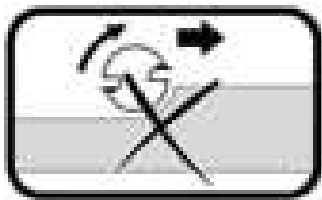
Material	Milling cutter diameter	Speed value
Hardwood (birch)	4-10 mm	5-6
	12-20 mm	3-4
	22-40 mm	1-2
Softwood (pine)	4-10 mm	5-7
	12-20 mm	3-6
	22-40 mm	1-3
Cardboard	4-10 mm	3-7
	12-20 mm	2-4
	22-40 mm	1-3
Plastic	4-15 mm	2-3

Направление обработки

ВНИМАНИЕ! Направление движения фрезера должно происходить против направления вращения фрез.

Direction of machining

WARNING! The direction of movement of the router should be against the direction of rotation of the cutting tool.



ОПАСНО! Если направление движения будет противоположным, это может привести к потере контроля над фрезером.

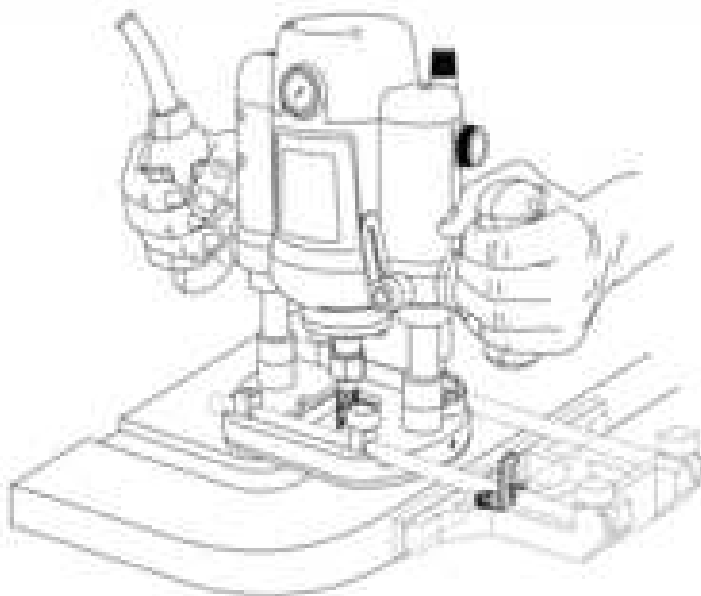
DANGER! If the direction of movement is opposite, it can lead to loss of control over the router.

Фрезерование с параллельной направляющей

1. Вставьте штыри параллельной направляющей в основание
2. Присоедините линейку к штырю. Произведите необходимые установки и затяните винт.
3. Фрезеруйте с постоянной скоростью, прилагая небольшое боковое усилие на параллельную направляющую, ведя фрезер вдоль края заготовки.

Routing with a parallel guide

1. Insert the pins of the parallel guide into the base.
2. Attach the ruler to the pin. Make the necessary adjustments and tighten the screw.
3. Rout at a constant speed, applying slight lateral pressure to the parallel guide, guiding the router along the edge of the workpiece.



ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед началом любых работ по обслуживанию инструмента вытащить вилку из розетки.

Предохраняйте инструмент от ударов и повышенной вибрации, а также попадания на корпусные детали масла и смазок.

Периодически проверяйте крепеж. Если болты ослабли – затяните их немедленно, во избежание серьезного повреждения инструмента и получения травмы.

Периодически проверяйте шнур электропитания. Если кабель поврежден – отремонтируйте в ближайшем авторизованном сервисном центре.

Держите вентиляционные отверстия чистыми. Очищайте периодически все части инструмента от пыли и грязи. Использование некоторых средств для чистки как бензин, аммиак, и т.д. приводят к повреждению пластмассовые части.

При износе угольных щеток инструмент автоматически отключается. Выполните замену угольных щеток.

Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом может стать причиной поломки инструмента и травм.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке. При разгрузке и погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Необходимо хранить в сухом месте. Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

УТИЛИЗАЦИЯ

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

MAINTENANCE

ATTENTION! Before starting any maintenance work on the tool, unplug it from the socket.

Protect the tool from impacts, excessive vibration, and the ingress of oil and grease onto the housing parts.

Periodically check the fasteners. If the bolts have loosened, tighten them immediately to avoid serious damage to the tool and injury.

Periodically check the power cord. If the cable is damaged, repair it at the nearest authorized service center.

Keep the ventilation holes clean. Periodically clean all parts of the tool from dust and dirt. The use of some cleaning agents such as gasoline, ammonia, etc. leads to damage to plastic parts.

When the carbon brushes are worn out, the tool automatically switches off. Replace the carbon brushes.

Only qualified personnel should repair your power tool, and only with the use of original spare parts. Maintenance carried out by unqualified personnel may cause the tool to break down and cause injury.

TRANSPORTATION AND STORAGE

It is strictly prohibited to drop or subject the packaging to any mechanical stress during transportation. When unloading and loading, it is not allowed to use any kind of equipment that works by clamping the packaging.

It should be stored in a dry place, away from sources of high temperatures and sunlight. When storing, it is necessary to avoid sharp temperature fluctuations.

Storage without packaging is not allowed.

DISPOSAL

Electrical tools, accessories, and packaging that have reached the end of their service life should be delivered for environmentally friendly waste recycling.

Do not dispose of electrical tools in household waste!

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Проблема	Вероятная причина	Действия по устранению
Двигатель не включается	Нет напряжения в сети питания.	Проверить наличие напряжения в сети питания.
	Неисправен выключатель.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта.
	Неисправен шнур питания.	
Повышенное искрение щеток на коллекторе	Изношены щетки. Загрязнен коллектор. Неисправны обмотки якоря.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта.
Повышенная вибрация, шум	Рабочий инструмент плохо закреплен.	Закрепить правильно рабочий инструмент.
Появление дыма и запаха горелой изоляции	Неисправны подшипники. Износ зубьев якоря или шестерни. Неисправность обмоток якоря или статора.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта.
Двигатель перегревается	Загрязнены окна охлаждения электродвигателя.	Прочистить окна охлаждения электродвигателя.
	Электродвигатель перегружен.	Снять нагрузку.
	Неисправен якорь.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта.
Не работает система отсоса пыли	Неполадки в системе отсоса пыли.	Очистите систему отсоса пыли от пыли и грязи.

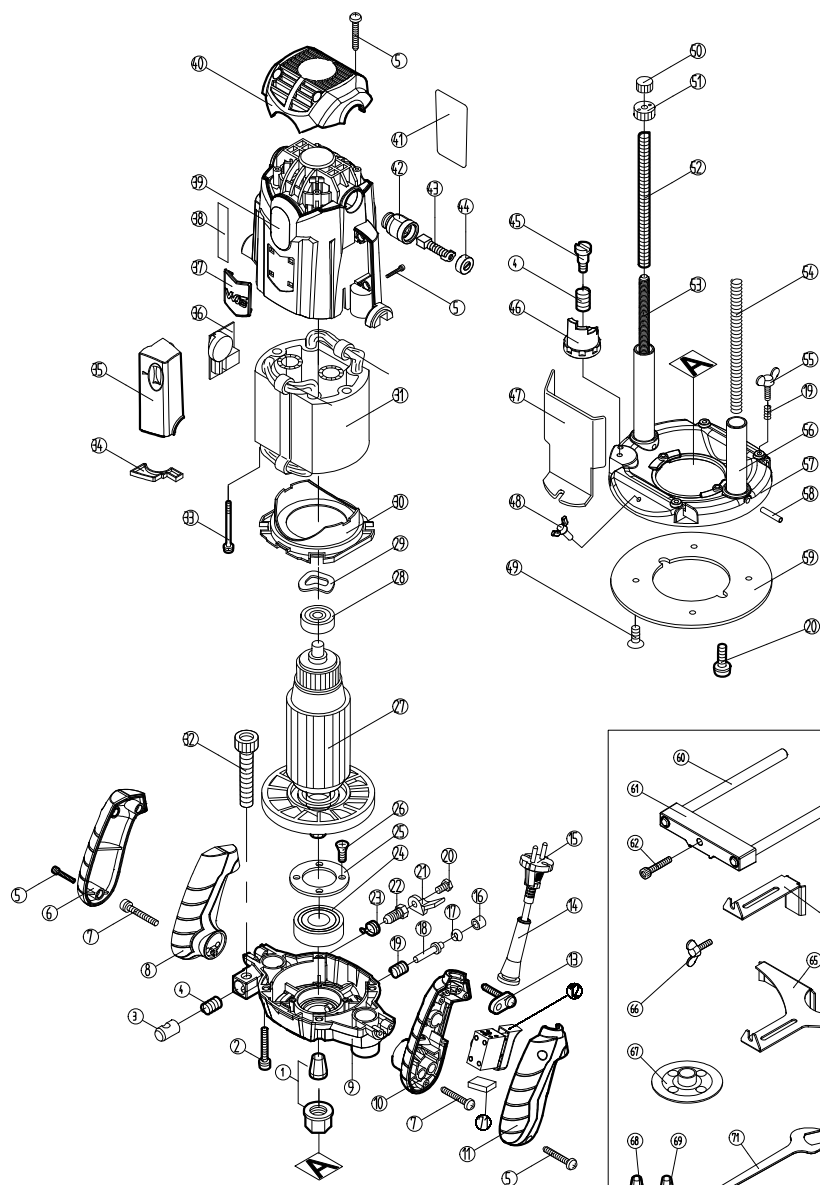
По всем остальным неисправностям необходимо обратиться в сертифицированный сервисный центр или гарантийную мастерскую.

POSSIBLE MALFUNCTIONS AND ACTIONS TO RECTIFY THEM

Fault	Cause	Troubleshooting actions
Engine doesn't turn on	No voltage in the power supply.	Check the presence of voltage in the power supply network.
	The switch is defective.	Contact a specialized service Center for repair.
	The power cord is defective.	
Excessive sparking of brushes on the collector	Worn brushes. Dirty collector. Faulty armature windings.	Contact a specialized service center for repair.
Increased vibration and noise	The working tool is poorly secured.	Properly secure the working tool.
Appearance of smoke and burnt insulation smell	Faulty bearings. Worn teeth on armature or gear. Faulty armature or stator windings.	Contact a specialized service center for repair.
Engine overheating	Dirt in the cooling windows of the electric motor.	Clean the cooling windows of the electric motor.
	Electric motor is overloaded.	Remove the load.
	Faulty armature.	Contact a specialized service center for repair.
Dust extraction system is not working	Malfunctions in the dust extraction system.	Clean the dust extraction system from dust and dirt.

For all other malfunctions, it is necessary to contact a certified service center or warranty workshop.

CXEMA / SCHEME NERM2200-PRO



СОГЛАШЕНИЕ О ГАРАНТИЙНОМ СЕРВИСЕ

Настоящая гарантия не ограничивает законных прав потребителей, предоставленных ему действующим законодательством.

Гарантируется стабильная работа инструмента при соблюдении покупателем всех правил эксплуатации, транспортировки и хранения, установленных инструкцией по эксплуатации.

Претензии по комплектности и внешнему виду принимаются только в магазине при покупке изделия.

Гарантийные претензии рассматриваются только при наличии правильно заполненного оригинального гарантийного талона и товарного чека.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня продажи электроинструмента.

В течение гарантийного срока устраняется бесплатно:

Повреждения, возникшие из-за применения некачественного материала, дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Гарантия не распространяется:

На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, попадание инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей).

На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, если одновременно вышли из строя якорь и статор, на применение инструмента не по назначению, нестабильности параметров электросети.

Поврежденные в результате неправильной транспортировки, небрежного обращения, аварий, действия третьих лиц или непреодолимой силы (пожар, гроза, наводнение и т.д.).

На быстро изнашиваемые части (угольные щетки, губчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, смазку и т.п.), а также на сменные принадлежности (патроны, аккумуляторные батареи, зарядное устройство) и сменные быстро изнашиваемые приспособления.

Естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, внешнее и внутреннее сильное засорение или внутреннее бетонной, кирпичной, керамической, каменной пылью).

На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока самостоятельно.

На электроинструменты, используемые для предпринимательской деятельности или в профессиональных целях.

Гарантийное обязательство не предусматривает периодическое техническое обслуживание.

Ремонт, устранения недостатков в электроинструменте осуществляется в течение 45 (сорока пяти) календарных дней.

Ознакомлен с техническими возможностями изделия. Согласен с условиями соглашения о гарантии и качества. Подтверждаю получение изделия: исправного, полностью комплектного, проверенного в моем присутствии.

Претензий к внешнему виду не имею.

Подпись покупателя _____

WARRANTY SERVICE CONTRACT

This warranty does not limit the legitimate rights of consumers granted to him by the current legislation.

The stable operation of the tool is guaranteed if the buyer complies with all the rules of operation, transportation and storage established by the operating instructions.

Claims on completeness and appearance are accepted only in the store when buying the product.

Warranty claims are considered only if the original warranty card and product receipt are correctly filled out.

The warranty period is 12 months from the date of sale of the electronic tool.

During the warranty period, it is eliminated free of charge:

Damage caused by the use of low-quality material, assembly defects caused by the fault of the manufacturer.

The warranty does not cover:

For mechanical damage (cracks, chips, etc.) and damage, penetration of foreign objects into the ventilation grilles of the electronic tool, as well as damage resulting from improper storage (corrosion of metal parts).

To tools with derangements resulting from overload or improper operation, if the armature and stator fail at the same time, to the use of the tool for other purposes, instability of the power supply parameters.

Damaged as a result of improper transportation, careless handling, accidents, actions of third parties or force majeure (fire, thunderstorm, flood, etc.).

For quick-wear parts (carbon brushes, toothed belts, rubber seals, oil seals, protective covers, grease, etc.), as well as for replaceable accessories (cartridges, batteries, charger) and replaceable quick-wear tools.

Natural wear of the tool (complete depletion of the resource, external and internal severe clogging or internal concrete, brick, ceramic, stone dust).

For a tool that has been opened or repaired independently during the warranty period.

For power tools used for business or professional purposes.

The warranty does not provide for periodic maintenance.

Repair, elimination of deficiencies in the power tool is carried out within 45 (forty-five) calendar days.

Familiarized with the technical capabilities of the product. I agree with the terms of the warranty and quality agreement. I confirm receipt of the product: serviceable, fully complete, tested in my presence.

I have no complaints about the appearance.

Buyer's signature _____

СЕРВИСНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия _____

Заводской номер _____

Торговая организация _____

Город _____ ул. _____

Тел.: _____

Дата продажи _____

Подпись продавца _____ Штамп _____

Срок гарантии _____ месяцев со дня продажи.

В течение гарантийного срока все, появившиеся по вине изготовителя дефекты, устраняются бесплатно.

Для обращения в сервисную мастерскую необходимо предъявить:

- Сервисный талон
- Оригинал товарного или кассового чека с датой покупки
- Паспорт изделия

Подпись покупателя _____

Внимание!

При продаже электроинструмента должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может послужить причиной к отказу от выполнения гарантийных обязательств.

Производитель-экспортер:

YIWU LUOYA TRADE CO., Ltd./ ИВУ ЛУОЯ ТРЭЙД Ко., Лтд.

Адрес производства:

UNIT 2-501, Building 9, Dongfuzhai 2, Futian street. Yiwu, ZHEJIANG, CHINA/
БЛОК 2-501, стр. 9, Донгфужай 2, ул. Футян, Иву, Чжэцзян, Китай

Импортёр:

ООО «Рилайбл Пауэр Тулс»,

Адрес: г. Москва, ул. Бутлерова 17, ком. 216.

Эл. почта: reliable.tools@mail.ru

SERVICE CARD

Product name _____

Factory number _____

Trade organization _____

City _____, street _____

Tel: _____

Date of sale _____

Seller's signature _____

Stamp _____

Warranty period _____ **months from the date of sale.**

During the warranty period, all defects caused by the manufacturer are eliminated free of charge.

To contact the service workshop, you must present:

- **Service card**
- **The original of the product or cash receipt with the date of purchase**
- **Data sheet of a product**

Buyer's signature _____

Attention!

When selling power tools, all fields of the warranty card must be filled in. Incomplete or incorrect filling of the warranty card may cause the refusal to fulfill warranty obligations.

Manufacturer-exporter:

YIWU LUOYA TRADE CO., Ltd.

Manufacturer address:

UNIT 2-501, Building 9, Dongfuzhai 2, Futian street, Yiwu, ZHEJIANG, CHINA

Importer:

ООО «Reliable Power Tools»,

Address: Moscow, 17 Butlerova, apartm. 216.

E-mail: reliable.tools@mail.ru

INDUSTRIAL N1 SERIES ONE

Производитель-экспортер: ИВУ ЛУОЯ ТРЭЙД Ко., Лтд.

Адрес производства:

БЛОК 2-501, стр. 9, Донгфужай 2, ул. Футян, Иву, Чжэцзян, Китай

Импортер: ООО «Рилайбл Пауэр Тулс»,

Адрес: г. Москва, ул. Бутлерова 17, ком. 216.

Эл. почта: reliable.tools@mail.ru

Manufacturer-exporter: YIWU LUOYA TRADE CO., Ltd.

Manufacturer address: UNIT 2-501, Building 9, Dongfuzhai 2, Futian street,

Yiwu, ZHEJIANG, CHINA

Importer: ООО «Reliable Power Tools»,

Address: Moscow, 17 Butlerova, apartm. 216.

E-mail: reliable.tools@mail.ru